

Tiwei Pol Kewisiik Ken Wit Filipai

Menmen me tiwei ik

Pol katip hirak kitehi God ke mit me wit Filipai
1:1-11

Menmen epei man mewaank Pol *1:12-26*

Menmen mit nanisesim nentar hir ne Krai
1:27-2:18

Pol kewepyapir menmen Timoti ketike Epafr-
daitas tiriakem *2:19-30*

Pol katip mit hir naanmipre hiras me mit enun
netike menmen enum *3:1-4:9*

Him me Pol ketike narak yinan neit wit Filipai
4:10-20

Pol katip mit ne Filipai him mkaru *4:21-23*

Tiwei Pol kewisiik ken mit ne Filipai

¹ *Hi Pol hetike Timoti hawir wiriak menmen iuwe me Jisas Krai kerekek. Hawir wesiuwe tiwei ik ken yi mit kerek yinin naanmipre mit miyapir ne weiwik me God yetike yi mit yekepi yeit wit Filipai, yi yetike mit yapirwe ein kerek yi yises him me Krai Jisas. ² *Hawir hanhan God Haai kaiu ketike Nikan kirak Mitik Iuwe Jisas Krai hirakit tatrekyi yaaim, yi eiyu werek werek.

Pol kitehi God kakikaap mit yapirwe nankine tiwei ik

* **1:1** Ap 16:12-40 * **1:2** Ro 1:7; Ga 1:3; Fl 3

3 *Hi hatip God hirak yaaik kentar hi han kitet hirak kerekyi yi yaain te yi mit epei yiriak menmen yaaim. 4 W+ ham hi hitehi God menmen hi han yaaik hitiwekhi me yi mit yapirwe 5 hentar yi yekepa haiu matip mit miyapir him me God, nipaa yi yin+n yemtewem ere in. 6 *Hi hertei menmen im werek werek. God kerekek nipaa kerekyi yi yisesik hirak kakikepi yi yeipisesik werek werek ere maain w+ Jisas Krai p+ke kaknen kakwepyapir hirekes. 7 Hi hanhan yi mit yekre han kai. Im yaaim mentar God epei kiriak yaaim kikaap haiu mit nipaa w+ hi hepu hekre winak enuk ke gavman o w+ hi hepu witeik, hi hewepyapir him me God hi hari han ke mit te hir nisesik heriuwe menmen hi hiriakem. 8 *God hirak kertei hi hanhan iuwe me yi mit yapirwe har ke Jisas Krai hanhan yi mit.

9 Hi hitehi God te yi mit han tewen+nan wisenum, yi eiyirtei menmen me God werek werek, yi eiyirtei mekam yaaim mekam au enum, 10 *te yi eiyises menmen yaaim iuwe te menmen enum ap mamu mamikre han ki au me w+ Krai p+ke kaknen. 11 *Te in ek Jisas Krai kakrekhi han ki yaaik kau him keriuwe menmen yaaim, yi eir+ak menmen yaaim te God kakit niuk iuwe kakinterim.

Pol kepu winak enuk, menmen im mikaap him me God mamno heriyai heriyai

* **1:3** Ro 1:8; 1Ko 1:4 * **1:6** 1Ko 1:8; Fl 2:13 * **1:8** Ro 1:9; 2Ko 1:23 * **1:10** Hi 5:14; Fl 2:16; 1Te 5:23 * **1:11** Jo 15:8

12 *Nai yinan, hi hanhan te yi eiyırteı menmen im epei man merewaank hıram man mewaank hım me God au. 13 *Hıram men mıkaap mıt ne ami ne gavman netike mıt nau menep menep hır nerteı hi hepu hekre wınak enuk ke gavman ik e hentar hi hises hım me Krais. 14 Nai yinan in yapırwe hır ap nınaain te hır natıp mıt hım me God wısenum nentar hır nıra hi hepu wınak enuk ke gavman ik ek. Hır han kitet Mıtık luwe Krais kakıkepi.

15 Mıt han natıp mıt miyapır hım me Krais nentar hır hanhan nanrı mıt nanises hım mıır te hır nanwenıpi niuk mıır. Mıt han newepyapır hım me Krais nentar hır yaain hır hanhan nırıkem nankepa. 16 Mıt han yaain hır nırıkem nentar hır hanhan nerıuwa. Hır nerteı God kehımıtına hi naanmıpre hım mıırak hewepyapırrem heit in. 17 Mıt han newepyapır hım me Krais nentar hır hanhan nerıuwa au. Hır han kitet hır nenıpaı hi yınk enuk han enuk hentar hi hepu wınak enuk ik ek hır narı mıt yapırwe hır nanısesı, te hi au. 18 Hıram emırem! Hi han yaaık herıuwerem hentar mıt hır newepyapır hım me Krais me han kır yaaık o han kır enuk. Hi han yaaık ehu entar hi herteı.

Hi hepu tı ik, hi hewenıpi niuk me Krais

19 *God hımın yaaık kerek Krais epei kerıuwetek kan kakıkepa kakwısa hi eno wıteık entar yı yıtehi God kakıkepa.

* 1:12 2Ti 2:9 * 1:13 Ap 28:30; Ef 3:1 * 1:19 2Ko 1:11

20 *Hi han kitet hi ap epakin him me God te hi yink enuk eriuwe hirekes hentarim te hi han tokik ehu hi hatip mit him mirak har ke nipaa ein ere in hi hewepyap+rem. Hi ehu o maain mit ne ami naniyep hi hahi, hi hanhan mit nantip Krai h+rak yaaik nan+ntar menmen hi h+ri+akem. 21 *Hi ehu te hi ehises Krai. Hi au hahi te hi eh+ntar menmen yaaim im e: Hi ehu etikerek. 22 *Hi hahi o ehu, te maain menmen hi h+ri+akem mamkaap mit nanises Krai. Hi hep+itari mekam min+in. Hi hahi o hi ehu. 23 *Hi han kai kekrit kekrit. Hi hanhan te hi hahi te hi ehu etike Krai. H+ram yaaim iuwe. 24-25 Au, hi ami ehu te hi ekepi. H+ram min+in. Hi han kitet hi hahi au ehu te hi ekepi yi eiyses him me God werék werék yi han yaaik eiyy+ntar hi wen hep+u. 26 Maain hi enen ehu etikewi yi han yaaik yeriuwa wisenum te yi eiwen+pi niuk me Krai.

Mit ne Filipai netike Pol hir nekiyan nanises him me Krai

27 *Mekam mamnen yi han kitet menmen im. Yi eiri+ak menmen yaaim mar ke mit hir nises him me God te maain hi ari o au, hi tewen eh+mtau him yaaim mit nan+tpim me yi mit, yi eikiyan eiyyu han kiut+ip. 28 Yi ap einaain eiriuwe mit enun nerekyi enum au emit! Yi eiyy+rp eit+ip mit him yaaim me God keremem, te menmen im meteiknor maain God h+rak kak+waanki, te meteikni yi au maain God kaktihis yi eiyyu werék werék. 29 God kewisi yi yises him me Krai

* 1:20 1Pi 4:16 * 1:21 Ga 2:20 * 1:22 Ro 1:13 * 1:23 2Ko 5:8 * 1:27 Ef 4:1; 1Te 2:12; Fl 4:3

weinim keremem au. God kewis mit enun hir nerekayi enum nentar yi yisesik. ³⁰ *Yi yetikewa haiu mekiyan mit hir nanwep nanraiwaank nar ke nipaa ere in yi yertei hir neiyep nerewaank.

2

Haiu mewenin han kaiu han ekitet mit hir nises him me God

¹ Yi han ki kepu tokik kentar yi yises him me Krai. Yi han yaaik yepu yentar Krai hirak han tewenini. Yi yetike God Himin Yaaik yi yau han kiutip, yi han ekitet mit yi han etwenini.

² Menmen im epei mau han ki te yi einipa te hi han yaaik iuwe. Yi eikiyan eiyu han ekitet menmen miutip, yi han tewenin mit netike God. Yi eiyu han kiutip kerekek. ³ *Yi ap han ekitetan me yi hiras keriyen au. Yi han ekitet mit han menmen hir han kitetim. ⁴ *Yi ap eirak menmen te mit nantip nanwenipi yi iuwe au emit! Yi eiwenin han ki yi han ekitet mit hir ninini hir yaain.

Krais kinaaiwir menmen mirak yaaim kekepai te God kewenipiyek hirak Iuwe

⁵ Yi han ekitet menmen yar ke Krai nipaa hirak han kitetim. Hiram im: ⁶ *Hirak kertei hirak kipe God te hirak ap hanhan kaku kakir ke hirak. Au, ⁷ *hirak keweikin sip kewetiwem hirak hirekes keweikinhis kire mitik weinik Maria winaak, hirak kepir ke haiu mit. ⁸ *Hirak

* **1:30** Ap 16:19-40; Fl 1:13 * **2:3** Ga 5:26; Ro 12:10 * **2:4**
 1Ko 10:24, 33 * **2:6** Jo 1:1-2, 17:5 * **2:7** 2Ko 8:9; Jo 1:14; Ro
 8:3 * **2:8** Jo 10:17; Hi 5:8, 12:2

keweikɨn his kar ke mitɨk weinɨk, hirak kewenɨn han kirak kises him me God. God katip hirak eki ekikaap haiu mit, te hirak kises him mirak hirak yɨnk kekek hirak kaa kentar nu tentarakɨt. ⁹ *Hirak kaa kentar nu tentarakɨt kɨre mitɨk enuk, te God katip hirak enuk au. Hirak kewenɨpiyek katip hirak yaaik wɨsenuk. ¹⁰ *Hirak Mitɨk Iuwe kinɨn menmen yapɨrwe. Hirak yaaik wɨsenuk te neimɨn neit wit ke God o nepu tɨ in o mit epei naa nɨwaai tɨ o tɨpir, hir nanɨmtau God kekine niuk me Jisas, hir yapɨrwe nanɨneinɨk nanwen ninɨp nantɨp nanɨr ik: ¹¹ *"Hirak Yaaik au Iuwe," hir nanwenɨpi God Haai hirak iuwe kakɨntar menmen im me Krais.

Haiu mamre si mamteikɨn mit yayiwe ke wɨtaan, haiu emteiknor yayiwe ke God

¹² *Nai yinan nɨpaa hi hepu hetikewi yi yemtau him mai yi yisesim. In ek hi hepu hetikewi au hi heit yanɨmɨn. Yi eiyisɨsa eiyɨr ke nɨpaa ein yi yisɨsa te in ek yi eiyises him mai wɨsenum. Yi eiyises menmen nɨpaa God kerekyiyem te maain hirak kaktihis. Yi einaain eipɨrpɨr te yi ap einipek yɨnk enuk ekɨriuwi. ¹³ *Yi eiriakem eiyɨntar God hekrit hekrit kirɨak han ki te yi hanhan eiyises menmen hirak hanhan yi eiyisesim.

¹⁴ Menmen yapɨrwe yi yiriakem yi ap yenehan yenepan yeriuwerem au emɨt! Yi eiriakem keremem. ¹⁵ *Yi eiriakem mamɨr im te yi ap

* **2:9** Ap 2:33; Ef 1:20-21; Hi 1:3-4 * **2:10** Ro 14:11 * **2:11**
 Ro 10:9 * **2:12** Sam 2:11; 1Pi 1:17 * **2:13** Jo 15:5; 1Ko 12:6,
 15:10; 2Ko 3:5; 1Te 2:13 * **2:15** Dan 12:3; Mt 5:14, 10:16; Ap 2:40

eiriak menmen enum au yi eiyu yaain. Yi yaire n̄kerek ne God yi yaain yar ke si me witaan m̄r, yi yau n̄m̄n ke m̄t h̄r n̄riak enum enum, ¹⁶*yi eiȳtpor h̄m yaaim me God mamkaap m̄t h̄r nanu werek. Yi eiriak menmen im te maain Jisas p̄ke kaknen hi han yaaik entar hi hertei menmen hi herekiyem h̄ram wein̄m au.

¹⁷*Yi yises h̄m me God h̄ram mar ke yi yewepwar yewis menmen mau k̄nan yewet God em. Maain h̄r m̄t naniyep hi hahi hemkre mamwen h̄ram m̄re m̄t neit t̄par naam nerpaasem neiȳm nenke menmen. Hemkre mai mamwen h̄ram mamkepi yi eiyises God werek werek, te hi han yaaik w̄senuk. ¹⁸*Menmen im mamnen te yi han yaaik eitikewa eiȳr ke hi han yaaik.

Pol ketpor ke Timoti

¹⁹Hi hanhan M̄tik Iuwe Jisas kakwisa hi eriuwet Timoti kaknen kak̄r yi m̄t te maain Timoti p̄ke kaknen kak̄tpo hi ertei yi yepu werek yises God, te hi han yaaik eriuwi. ²⁰Hi ap m̄tik kei yaaik k̄p̄r ke Timoti. H̄rak k̄pra te h̄rak hanhan kak̄kaap yi m̄t eiyu werek werek. H̄rak kiut̄p kerekek. ²¹*M̄t han h̄r enun han kitet h̄ras. H̄r n̄napen naanm̄pre menmen me Jisas Kraism̄t nisesim. ²²Te yi yertei Timoti au. H̄rak m̄tik yaaik han kitet h̄rekes au han kitet yi m̄t. H̄rak kekepa haw̄r wewepyap̄r h̄m me God kep̄r ke n̄kan k̄kaap haai k̄rak. ²³Maain hi

* **2:16** Fl 1:10; 1Te 2:19; Ais 49:4; Ga 2:2 * **2:17** Ro 15:16; 2Ti 4:6
 * **2:18** Fl 3:1, 4:4 * **2:21** 2Ti 4:10

ertei mekam mamnen h̄ir nerekyewem te hi hare esiuwe Timoti kaknen yi m̄it. ²⁴ Hi han kitet M̄it̄ik Iuwe God kak̄ikepa hi eno witeik waswas te hi hetike Timoti haw̄ir waunen wauri.

Pol kat̄ip h̄im me Epafrodaitas

²⁵ *Hi han kitet hi eriuwet Epafrodaitas kaknen yi m̄it h̄irak kai yinak ki yinak, h̄irak ketikewa haw̄ir wir̄iak menmen miut̄ip me God war ke m̄it ne ami n̄ir̄iakem. N̄ipaa yi yeriuwetek kan kekepa me menmen. ²⁶ H̄irak hanhan kak̄ir yi m̄it kent̄ar yi yemtau h̄irak k̄inap te h̄irak k̄inapen yi hanhanek h̄irak k̄inap. ²⁷ N̄ipaa menep h̄irak kaa te God han tewen̄nek kekepik h̄irak kaa au kepu. H̄irak han tewen̄nek kerekek au. H̄irak han tewen̄na ap kenipek kaa te menmen im ap merewaank han kai, hi wen hau hekre w̄inak enuk. ²⁸ Te hi heriuwetek waswas kakno kakri yi m̄it te yi eiȳirek yi han yaaik eiriuwerek. Yi han yaaik eiyu te hi han yaaik eriuwi. ²⁹ *H̄irak kakiun wit yi yaȳirek yi han yaaik eiriuwe M̄it̄ik Iuwe h̄irak kewis̄ik ap kaa au. M̄it̄ik kar m̄it̄ik ik ek yi han ekitet h̄irak iuwe eiȳint̄ar ³⁰ h̄irak ap hanhan h̄irak h̄irekes kaku au. H̄irak han kitet menmen me Kraīs, h̄irak menep kaki, h̄irak kekreh̄ir ki h̄irak kekepa wisenum te h̄irak k̄inap.

3

Keim̄in kises h̄im me Jisas Kraīs h̄irak m̄it̄ik yaaik

* ^{2:25} Fl 4:18 * ^{2:29} 1Ko 16:16, 18; 1Ti 5:17

1 *Nai yinan hīm im mīkaru hi hetpiyem. Yi han yaaik eiye eiriuwe Mītik Iuwe. Menmen nīpaa hi hewisiyem, in ek hi hewisiyem heteipim. Hi ap hīnapen hewisīm heteipim. Hi hewisīm mamkepi te yi eiye werek werek.

2 *Yi naanmamre hīras me mīt ein hīr enun nīre nepere me yaank, hīr nanri han ki te yi eiyses menmen me nīpaa ein me Moses. Yi naanmamre hīras me mīt in hīr natīp yi eirekir yīnk ki. 3 *Haiu mīt in haiu keriyen mīre mīt God kehīmītenai haiu mīt nīrak mentar haiu mewenīpi God meriuwe Hīmīn Yaaik kīrak, haiu matīp Krai Jisas hīrak Yaaik haiu misesik. Haiu ap han kitet haiu merekir yīnk kaiu hīrak kakīkepai haiu mamīt hīmīn yaaik haiu mamu mamtike God taau. 4 *Hi hanhan te hi hises menmen me mīt hīr nerekir yīnk hi hisesim te hi au hīnapen. Mīt han hīr han kitet hīr nerekir yīnk te menmen im mamkepi hīr nanu werek, hi hertei nīpaa hi hīnīni me menmen im. 5 *Nīpaa hi hemkretuk hi hepu wī hispīnak wikak (8), mīt nerekir yīnk kai. Miye wina hi mītīk ke Isrel ke weiwīk me maam kai Bensamin. Hi Hibru hi ke weiwīk me Ebrahim kerekek. Hi epei hises hīm me God werek werek hentar hi hises hīm me mīt ne Farisi. 6 *Hi han kitet hi hīrīak menmen iuwe me God te hi hewaank mīt miyapīr kerek nises hīm me Krai hīr ne weiwīk me God. Mīt kerek hīr nīnīna natīp hi hises hīm me Moses werek o au, hīr natīp hi yaaik, menmen enum au. 7 *Nīpaa

* 3:1 Fl 4:4 * 3:2 Sam 22:16, 20; Rev 22:15 * 3:3 Ro 2:29

* 3:4 2Ko 11:18, 21 * 3:5 Lu 1:59; Ro 11:1; 2Ko 11:22; Ap 23:6

* 3:6 Ap 8:3 * 3:7 Mt 13:44, 46

hi han kitet hiram menmen iuwe te in ek hi han kitet hiram menmen wein+m te hi hises Jisas Krai hira kakepa hahu werek werek. ⁸ Hi han kitet menmen im nipaa hi hisesim hiram wein+m keremem au. Menmen yaprwe hi han kitetim hiram wein+m mentar hi hertei hi hises Krai te menmen mirak min+n menmen yaprwe me nipaa mamkaap mit nanu nantike God. Hi epei heweikin sip ewet menmen yaprwe marim hi han kitet hiram mire menmen enum meit teipe wenut eim te hi ehises Krai werek werek. ⁹ *In ek hi ap hira k menmen iuwe hises menmen me him me Moses werek werek te God katip hi mitik yaaik au. God katip hi yaaik hentar hi hemtau him me Krai hi mitik ke weiwik mirak. God kewetai menmen yaaim mekre han kiau kentar hiau mises him me Krai keremem. ¹⁰ *Hi hanhan menmen im. Hi hanhan hertei Jisas Krai werek werek ketike menmen iuwe mirak nipaa hira ketiwem wi hira kinaaiwir herwe hei hira kekrit kepu. Hi hanhan menmen nipaa menep Krai hiram mamiyep mamkaap han kai kaki ke menmen enum me ti kakir ke wi nipaa hira kaa kentar nu tentarakit. ¹¹ *Hi hira k menmen im te maain, hi hahi, hira kakekoya hi pike ekrit ehu ekiterek.

Pol hanhan hira kakekre mitik yaaik kakir ke Jisas

¹² *Hi ap hatip hi epei hises menmen im me Krai werek werek o hi epei mitik yaaik. Au, hi

* **3:9** Ro 3:21-22 * **3:10** Ro 6:3-5, 8:17; Ga 6:17 * **3:11** Ap 4:2; Rev 20:5-6 * **3:12** 1Ti 6:12, 19; Ap 9:5-6

wen hisesim te hi har ke Kraiss hentar h̄rak epei kehim̄itena hi m̄it̄ik k̄rak. ¹³⁻¹⁴ *Nai yinan hi ap han kitet hi epei yaaik hep̄r ke h̄rak. Au, hi h̄r̄ak menmen im: Hi heweik̄n sip ewet menmen me n̄paa ein, h h̄re m̄it̄ik kesiuknen resis kak̄it menmen, hi hises menmen me God iuwe te maain hi eh̄t menmen h̄rak kehim̄itan haiu m̄it̄ em. H̄ram menmen im em: God ken̄nau keriuwe menmen Kraiss Jisas epei k̄r̄akem te hi ano ehu etikerek.

¹⁵ *Haiu m̄it̄ haiu m̄ire iuwe me menmen me God haiu mau han kiut̄ip me h̄im hi epei etpiyem. Yi m̄it̄ han ne yi m̄it̄ ein yi han kitet menmen ham te God kak̄teikni h̄ram enum yi ap eiyisesim au. ¹⁶ *Yi ap han ekitet menmen im yap̄rwe em̄it! Menmen me God n̄paa haiu misesim, yi yetikewai haiu wen mamisesim w̄senum te haiu mamre yaain mam̄r ke Kraiss.

¹⁷ *Nai yinan yi wen eiyises menmen hi h̄r̄akem. Yi eiȳh̄im̄itan m̄it̄ h̄r̄ nises menmen n̄paa yi ȳr̄ haiu m̄it̄ in haiu misesim meteikniyem, te yi yises menmen m̄ir. ¹⁸ *N̄paa w̄ yap̄rwe hi hetpi te in ek hi menep hi h̄k̄it̄ hi hetpiyem heteipim. M̄it̄ han nare nises Kraiss te h̄r̄ neriuwe menmen enum h̄r̄ n̄r̄akem neteiknai h̄r̄ nisesik au, h̄r̄ nemip̄n. H̄r̄ n̄re m̄it̄ enun nepan ne Kraiss. ¹⁹ *M̄it̄ narik nan̄waank h̄ras h̄r̄ nan̄no si tak̄ikneni nan̄ntar h̄r̄ nises han ke ȳnk̄ k̄r̄ keremem, God au. H̄r̄ han yaaik newepyap̄r menmen enum h̄r̄ n̄r̄akem

* **3:13-14** 1Ko 9:24 * **3:15** 1Ko 2:6 * **3:16** Ga 6:16 * **3:17**
1Ko 4:16; 1Te 1:7; 1Pi 5:3 * **3:18** 1Ko 1:23; Ga 6:12 * **3:19** Ro
16:18, 8:5-6

menip mīt hīr yīnk enuk neriuerem. Hīr han kitet menmen me tī keremem. Yi ap eiyises menmen mīr au emīt! ²⁰ *Haiu mīt ne tī ik e au, haiu mīt ne wit ke God, haiu memerīr Mītīk Iuwe kiau Jisas Krais hīrak kaknaaiwīr wit ke God kaknen kaktaihis. ²¹ *Hīrak kaknen kaktaihis, hīrak kakīkrehīr yīnk kiau maain kaki, hīrak kaknipek kakweikīnhis kakre yīnk kīrak yaaik iuwe kakriuwe menmen iuwe mīrak hīram werek te maminīn menmen yapīrwe te hīrak naanmamprewem.

4

Yi mīt han yaaik eiyu yi han kiutīp eiyu han ekitet menmen yaaim

¹ *Te nai yinan yi han tokik eiyu eiyīntar menmen hi epei hetpiyem. Hi han tewenīni hi hanhan pīke enen eri, hi han yaaik heriuwi hi ewenīpi yi mīt. Mīt han nanīr menmen yi yīrīakem, hīr natīp hīram menmen yaaim hi heteikniyem.

² Yuodia hi hetput hīm manp. Sintiki hi hetput hīm manp. Yi miyapīr wik yi eikiyan eiyu han kiutīp eiyises Mītīk Iuwe Krais. ³ *Hi hituthi ti mītīk yaaik kerek nīpaa hetikewa wīrīak menmen miutīp, ti akaap miyapīr wik en enu han kiutīp nentar hīr nekiyan nekepa natīp mīt miyapīr hīm me God, hīr netike Klemen. Mīt miyapīr han ne yi mīt ein yi yetikeri yekepa te

* **3:20** Ef 2:6, 19 * **3:21** Ro 8:29; 1Ko 15:28, 43-53 * **4:1** 1Te 2:19-20 * **4:3** Sam 69:28; Lu 10:20; Rev 20:12

God h̄rak kertei niuk mi mekre han k̄rak yi n̄kerek n̄rak.

⁴*Yi han yaaik eiyu eiriuwe M̄t̄ik Iuwe Kraiss. Hi hetpiyem heteipim: Yi han yaaik eiyu.

⁵*Yi eiwis m̄t̄ yap̄rwe h̄r en̄rtei yi m̄t̄ ap yises han ki ke menmen yap̄rwe au. Yi yemtau h̄im me m̄t̄ han yentar M̄t̄ik Iuwe Kraiss kau menep, h̄rak kau ketikewi. ⁶*Yi ap ȳnaain han kitet menmen yap̄rwe au emit! Yi han yaaik eiriuwe God yi eiyit̄iwekhi me menmen yi ȳnaain han kitetim, ⁷*te God kak̄kepi kakriuwe menmen m̄rak haiu ap merteiyem h̄rak naanmampri kaknipi yi m̄t̄ yi han yaaik eiyu yi han ekitet menmen werek werek eiȳntar menmen Kraiss epei k̄r̄akem.

⁸*H̄im im m̄karu hi eh̄t̄piyem. Yi han ekitet yap̄rwe menmen h̄ram ap me memip̄n au h̄ram yaaim, menmen m̄t̄ han kitet h̄ram yaaim. Yi han ekitet menmen h̄ram menip God ketike m̄t̄ h̄r han yaaik, h̄ram yaaim te h̄r m̄t̄ hanhan nanisesim. Mekan h̄ram yaaim m̄re menmen im yi han kitetim keremem. ⁹*Menmen hi epei hetpiyem yi ȳra hi hisesim, yi eiyisesim te God kerek h̄rak kaknipi yi han yaaik eiyu, h̄rak kaku kaktikewi kak̄kre han ki.

Pol han yaaik keriuwe m̄t̄ ne Filipai kent̄ar h̄r newet̄iwek menmen mekepik

¹⁰Hi han yaaik iuwe heriuwe M̄t̄ik Iuwe Kraiss hent̄ar n̄paa yi han tewen̄na yekepa. Nepei ein

* **4:4** Fl 3:1 * **4:5** Hi 10:25, 37; Je 5:8-9 * **4:6** Mt 6:25-34;

1Pi 5:7; Kl 4:2 * **4:7** Ais 26:3; Jo 14:27; Kl 3:15 * **4:8** Ro 12:17

* **4:9** Ro 16:20; 1Ko 14:33; 1Te 5:23

ere in yi han tewenina te yi ap yekepa au. In ek yi yekepa yeweto menmen. ¹¹ *Hi ap hetpiyem hentar hi ap hetenen menmen au. Hi epei hertei mekam mamnen hi ap hanhan menmen emit. Hi ehu han yaaik heriuwerem. ¹² Hi hertei hepu har ke mitik ketenen menmen aurek, hi hepu har ke mitik ketenen menmen yapirwe. Hi epei hertei werek te wi mekam o wit mekam hi hau en, hi nnpit meiy o hi tu iuwe, hi han yaaik ehu. ¹³ *Hi werek te hi hirak menmen yapirwe hi epei hetpiyem heriuwe menmen iuwe Kraiskewetewem kewisim mekre han kai.

¹⁴ Yi yerekyo yaaim yi yekepa yeweto menmen yaaim me wi menmen enum epei man mewa. ¹⁵ *Nipaa me wi hi hinaaiwir provins Masedonia hewepyapir him me God yi mit ne wit Filipai keriyen yi yeweto menmen yi yire mit narak yinan newetiwek menmen, hirak kewetir menmen. Mit nerer wit wit nekepa au. Yi keriyen. ¹⁶ Nipaa hi hepeit wit Tesalonaika yi yekepa yeriuwet menmen yi pike yeriuwetem yeteipim yekepa. ¹⁷ Hi ap hanhan menmen me yi mit yeriuwetewem au. Hi hanhan God kakweti menmen yaaim mentar menmen yi yerekyewem. ¹⁸ *Hi epei heit menmen yapirwe minin menmen hi hanhanem. Epafrodaitas keteninem yi yeriuwetek hirak kan kewetewem. Menmen im yi yewetewem hiram yaaim menip God hirak han yaaik keriuwi. ¹⁹ God kerek epei keriuwet Jisas hirak kan kekepai haiu mit, hirak kete-

* **4:11** 1Ti 6:6 * **4:13** 2Ko 12:10; 2Ti 4:17 * **4:15** 2Ko 11:9

* **4:18** Fl 2:25; Esi 20:41; Ef 5:2

nen menmen yapirwe, hirak kakwetai menmen haiu metenenim au hirak naanmamprai te haiu mamu werek werek. ²⁰ Hi hanhan God kerek hirak Haai kiau, mit hir nanwenipi niuk mirak, hirak yaaik tipmain enum eik.

Pol katip him kike mīkaru

²¹ Hi hetike nai yinan in haiu matip yi niau yinan en yises Krai Jisas niutip niutip haiu metpi yi yaain. ²² *Mit yapirwe in nises Krai Jisas hir netpi yi yaain. Mit han nises Krai kerek niriak menmen me mitik iuwe Sisa, hir netpi him iuwe nar ik: “Yi yaain.” ²³ Hi hanhan Mitik Iuwe Jisas Krai kerek kakrekyi yi eikiyan eiyu werek werek, hirak kaku kakikre han ki kaku kakit.

Mepir keremem

* 4:22 Fl 1:13

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a